MANUALS

MANUAL SELECTION



70mm LIGHT TOWER



70mm SOUNDER MODULE



50mm LIGHT TOWER



36mm DIA LIGHT TOWER

70mm LIGHT TOWER IP66

- ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E UTILIZZO - INSTALLATION AND APPLICATION INSTRUCTIONS - - INSTRUCTIONS D' INSTALLATION ET D' UTILISATION - INSTALLATIONS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG - - INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y EMPLEO -

70mm Light Tower è una torre modulare e componibile per la segnalazione luminosa, (a luce lampeggiante o fissa) e acustica in ambienti industriali e civili.
Facilmente e velocemente componibile con le molteplici possibilità di montaggio offerte dai vari elementi e accessori dotati di **filettatura 1/2" NPT.**
La rapidità di composizione permette inoltre di modificare la torre aggiungendo o eliminando moduli con l'apparecchio in tensione, in maniera **totalmente sicura.**
Costruita con materiali di qualità elevata, 70mm Light Tower è **RESISTENTE AGLI AGENTI ATMOSFERICI - IP 66 -** e di facile manutenzione.
I moduli LUMINOSI vengono offerti in **6 differenti colori (rosso - arancio - blu - verde - giallo - bianco)**.
Il modulo ACUSTICO è dotato di un DIP SWITCH che permette la SELEZIONE di suoni differenti (IP 54).

70mm Light Tower is a new concept of a tower that is modular and combinable for visual (flashing and continuous light) and audible signalling in civil and industrial environments.
Assembly of the **70mm Light Tower** is quick and easy: multiple installation possibilities are offered by the various modules and accessories equipped with a **½" NPT thread**.
It is possible to modify a column adding or removing modules in **complete safety** without removing the power supply.
70mm Light Tower has been made with high quality material ensuring **RESISTANCE AGAINST ATMOSPHERIC AGENTS – IP 66 –** and is easily maintained.
The LUMINOUS modules are available in **6 different colours (red – amber – blue – green – yellow – white)**.
The ACOUSTIC model is equipped with a DIP SWITCH allowing the SELECTION of different sounds (IP 54).

70mm Light Tower est une colonne lumineuse de nouvelle conception, modulaire et composable, pour la signalisation lumineuse (lumière clignotante et fixe) et acoustique dans les milieux industriels et civils.
70mm Light Tower: facilement et rapidement composable avec de nombreuses possibilités d'assemblage offertes par les différents éléments et accessoires équipés de **filetage ½" NPT.**
La rapidité d'assemblage permet en plus de modifier la colonne, en ajoutant ou en enlevant des éléments, tout en conservant l'appareil sous tension en **toute sécurité**.
Fabriquée avec des matériaux de haute qualité, la **70mm Light Tower** est **RESISTANTE AUX AGENTS ATMOSPHERIQUE – IP 66 –** et d'entretien aisé.
Les éléments LUMINEUX sont proposés en **6 différentes couleurs (rouge – orange – bleu – vert – jaune – blanc)**.
L'élément ACOUSTIQUE est équipé d'un "DIP SWITCH" qui permet la SELECTION de tonalités différentes (IP 54).

70mm Light Tower ist eine Signalsäule neuer Konzeption, modular und aufeinandersetzbar, für die optische (Blink- und Dauerlicht) und akustische Signalisierung im Industrie- und Zivilbereich.
70mm Light Tower: Einfach und schnell aufeinandersetzbar mit den zahlreichen Montagemöglichkeiten, die von den verschiedenen Elementen und Zubehör mit **½" NPT Gewinde** geboten sind.
Die Schnelligkeit der Modularität ermöglicht die Änderung der Signalsäule, entweder bei Zusatz oder bei Beseitigung von Elementen **gefahrlos** mit Gerät unter Spannung.
70mm Light Tower ist mit hochwertigen Materialien zur **WITTERUNGSBESTÄNDIGKEIT** gebaut **– IP 66.** Einfache Wartung.
6 verschiedene Farben der LICHT-ELEMENTEN **(rot – gelb – blau – grün – zitronengelb - weiß)**.
Das AKUSTISCHE ELEMENT ist mit DIP SWITCH für die AUSWAHL verschiedener Tonfolgen versehen (IP 54).

70mm Light Tower es una columna de nueva concepción, modular y componible, para señalización luminosa (luz intermitente y fija) y acústica en ambientes industriales y civiles.
70mm Light Tower: Fácil y velozmente componible, con las múltiples posibilidades de montaje ofrecidas por los varios elementos y accesorios dotados de **rosca ½" NPT**.
Además la rapidez de composición permite de modificar la columna añadiendo o eliminando módulos con el aparato bajo tensión, de manera **totalmente segura**.
Realizada con materiales de calidad elevada, **70mm Light Tower** es **RESISTENTE A LOS AGENTES ATMOSFÉRICOS – IP 66 –** y de fácil manutención.
Los módulos LUMINOSOS son disponibles en **6 distintos colores (rojo – ámbar – azul – verde – amarillo – blanco**).

CONFIGURAZIONE - CONFIGURATION - CONFIGURATION - GESTALTUNG - CONFIGURACIÓN

1. CAPPELLO
COVER
COUVERCLE
DECKEL
TAPA

2. MODULO LUMINOSO
LIGHT MODULE
ELEMENT LUMINEUX
LICHTELEMENT
MÓDULO LUMINOSO

3. MODULO ACUSTICO
SOUND MODULE
ELEMENT ACOUSTIQUE
AKUSTISCHES ELEMENT
MÓDULO ACÚSTICO

4. BASE
BASE
EMBASE
SOCKEL
BASE

5. PROTEZIONE MODULI PER TRASPORTO
PROTECTION FOR MODULES IN TRANSIT
PROTECTION ELEMENTS POUR TRANSPORT
ELEMENTSCHUTZ FÜR TRANSPORT
PROTECCIÓN DE MÓDULOS

6. GUARNIZIONE OR
"O" RING GASKET
JOINT TORIQUE
O-RING
JUNTA OR

7. GUARNIZIONE DI BASE
BASE GASKET
JOINT DE BASE
SOCKELDICHTUNG
JUNTA DE BASE

8. GUANCE A SCATTO MOBILI
REMOVABLE SNAP-SHUT STOPPERS
BOUCHONS A DECLENCHEMENT AMOVIBLES
ABNEHMBARE FÜLLSTÜCKE
TAMPONCITOS A SALTOS AMOVIBLES

9. PROLUNGA 10 cm.
EXTENSION STEM 10 cm-
RALLONGE 10 cm.
VERLÄNGERUNG 10 cm.
EXTENSIÓN 10 cm.

10. BASETTA + PROLUNGA
FOOT AND EXTENSION STEM
SOCLE + RALLONGE
FUSS + VERLÄNGERUNG
BASE + EXSTENSIÓN

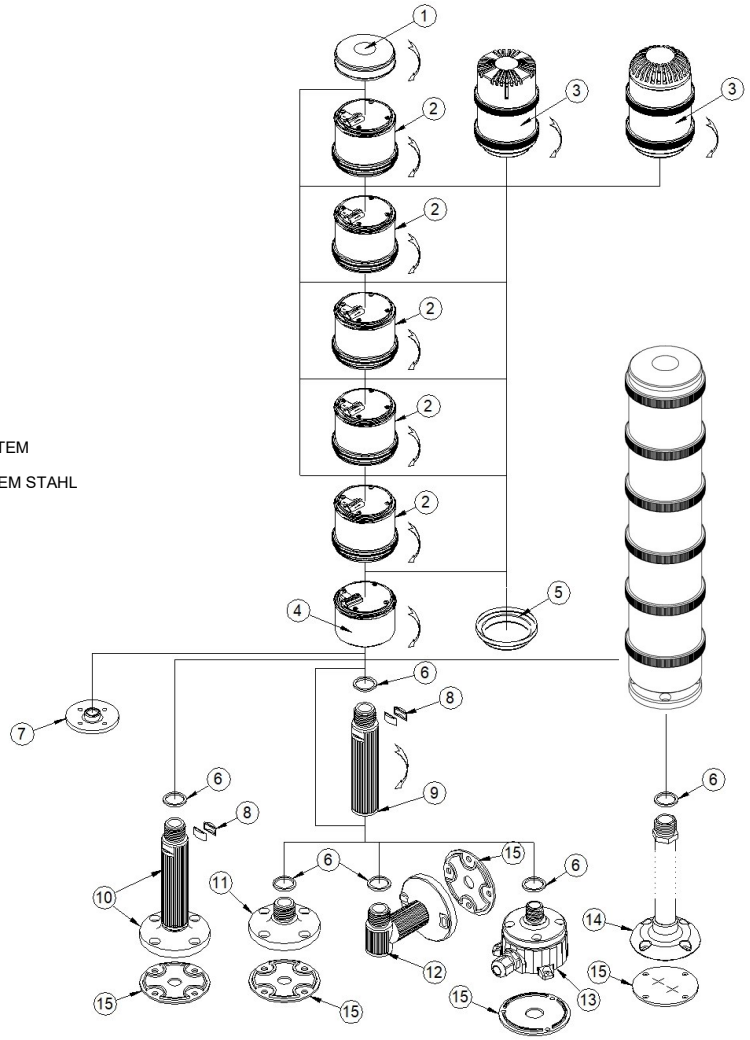
11. BASETTA
FOOT
SOCLE
FUSS
BASE

12. BASE A PARETE 1 FILETTO
1 THREAD WALL SUPPORT
SUPPORT MURAL A 1 FILET
1 GEWINDE-WANDHALTERUNG
BASE A PARED DE 1 ROSCA

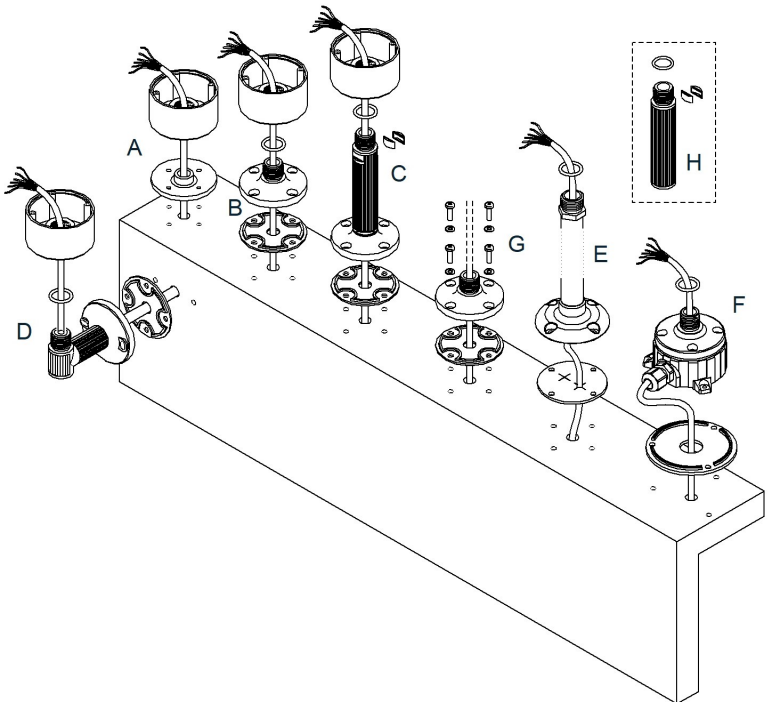
13. BOX DI GIUNZIONE
JUNCTION BOX
BOITE DE JONCTION
ANSCHLUSS-KASTEN
CAJA DE CONEXIÓN

14. PROLUNGA ACCIAIO INOX
STAINLESS STEEL EXTENSION STEM
RALLONGE ACIER INOX
VERLÄNGERUNG AUS ROSTFREIEM STAHL
PROLONGADOR ACERO INOX
(200mm/400mm)

15. GUARNIZIONE
GASKET
JOINT
DICHTUNG
JUNTA



INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALACIÓN



A - Montaggio con guarnizione di base - Assembly with base gasket - Montage avec joint de base - Montage mit Sockeldichtung - Montaje con junta de base

B - Montaggio su basetta (Mounting foot) filettatura 1/2" NPT - Assembly on foot (Mounting foot) 1/2" NPT thread - Montage sur socle (Mounting foot) avec filetage 1/2" NPT - Montage auf Fuß (Mounting foot) - 1/2" NPT Gewinde - Montaje sobre base (Mounting foot) con rosca de 1/2" NPT

C - Montaggio su basetta e prolunga con filettatura 1/2" NPT - Assembly on foot and extension stem 1/2" NPT thread - Montage sur socle et rallonge avec filetage 1/2" NPT - Montage auf Fuß und Verlängerung mit 1/2" NPT Gewinde - Montaje sobre base y prolongador con rosca de 1/2" NPT

D - Montaggio su base a parete con filettatura singola 1/2" NPT (Wall mount bracket) - Assembly on 1 thread 1/2" NPT wall support (Wall mount bracket) - Montage sur support mural avec 1 filet 1/2" NPT (Wall mount bracket) - Montage auf 1 1/2" NPT Gewinde-Wandhalterung (Wall mount bracket) - Montaje sobre base de pared de 1 rosca 1/2" NPT (Wall mount bracket)

E - Montaggio su staffa acciaio inox filettatura 1/2" NPT - Assembly on stainless steel bracket 1/2" NPT thread - Montage sur potence en acier Inox avec filetage 1/2" NPT - Montage auf 1/2" NPT Gewinde-Tragbügel aus rostfreiem Stahl - Montaje sobre soporte de acero Inox con rosca de 1/2" NPT

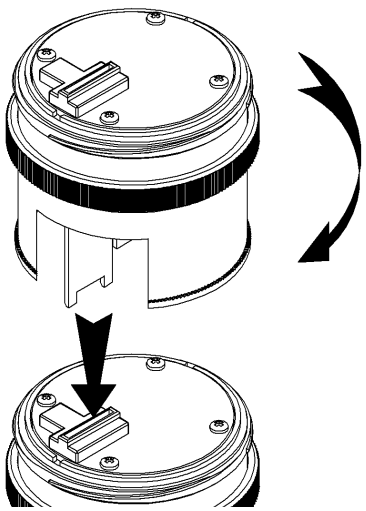
F - Montaggio su base piana con pressacavo M16 - Assembly on flat base with M16 cable gland - Montage sur base à plat avec presse-étoupe M16 - Montage auf Plattfuß mit M16 Kabelverschraubung - Montaje sobre base plana con pasacable M16

G - Gli accessori in figura B, C, D vanno fissati con viti M5 (1,5Nm) e con rondelle in nylon (Ø5,3 x Ø10 x 1 per gli accessori in figura B e C; Ø5,3 x Ø11,5 x 1,4 per l'accessorio in figura D) sotto la testa della vite.
The accessories in figure B, C, D should be fixed with M5 screws (1,5Nm) and nylon washers (Ø5,3 x Ø10 x 1 for the accessories in figure B and C; Ø5,3 x Ø11,5 x 1,4 for the accessory in figure D) under the head of the screw.
Les accessoires de la figure B, C, D doivent être fixés avec des vis M5 (1,5Nm) et des rondelles en nylon (Ø5,3 x Ø10 x 1 pour les accessoires de la figure B et C; Ø5,3 x Ø11,5 x 1,4 pour les accessoire de la figure D) au dessous de la tête de la vis.
Die Zubehöre in Abbildung B, C, D sollten mit M5 Schrauben (1,5Nm) und Nylonscheiben (Ø5,3 x Ø10 x 1 für die Zubehöre in Abbildung B und C; Ø5,3 x Ø11,5 x 1,4 für die Zubehörteil in Abbildung D) unter dem Kopf der Schrabe montiert werden
Los accesorios en la figura B, C, D deben ser fijados con tornillos M5 (1,5Nm) y arandelas de nylon (Ø5,3 x Ø10 x 1 por los accesorios en la figura B y C; Ø5,3 x Ø11,5 x 1,4 por l'accesorio en la figura D) bajo la cabeza del tornillo

H - E' possibile inoltre l'utilizzo di prolunghe (100mm extension stem) con filettatura 1/2" NPT per il montaggio tipo B, C, D, F
The use of the extension stem (100mm extension stem) with 1/2" NPT thread is possible for B, C, D, F assembly
Il est également possible d'utiliser des rallonges (100mm extension stem) avec filetage 1/2" NPT pour les montages type B, C, D, F
Es ist auch möglich die Verlängerungen (100mm extension stem) mit 1/2" NPT Gewinde für Montage B, C, D, F zu verwenden
Además es posible emplear extensiones (100mm extension stem) con rosca de 1/2" NPT para el montaje de tipo B, C, D, F

ASSEMBLAGGIO - ASSEMBLY - ASSEMBLAGE - MONTAGE - ENSAMBLAJE

ASSICURARSI CHE LA TENSIONE DI ALIMENTAZIONE DEI MODULI DI SEGNALAZIONE SIA UGUALE A QUELLA DI RETE!
ENSURE THAT THE POWER SUPPLY VOLTAGE OF THE MODULE IS THE SAME AS THAT OF THE NETWORK!
VEILLER À CE QUE LA TENSION D'ALIMENTATION DES ÉLÉMENTS DE SIGNALISATION CORRESPOND À LA TENSION DU RÉSEAU!
ACHTEN SIE AUF GLEICHE VERSORGUNGSPANNUNG VON NETZ UND SIGNALELEMENTE!
VERIFICAR QUE LA TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN DE LOS MÓDULOS DE SEÑALACIÓN SEA LA MISMA DE LA RED!



Posizionare il circuito stampato del modulo nell'apposita feritoia e spingere verso il basso. Ruotare la ghiera nella direzione indicata (senso orario) fino al bloccaggio totale (5Nm).
Su ogni modulo BASE si possono montare fino a 5 elementi di segnalazione: **(5 moduli luminosi) o (4 moduli luminosi + modulo acustico).**
IMPORTANTE - Il modulo acustico va sempre montato al vertice della torretta luminosa ed è già provvisto di cappello di chiusura.

Position the printed circuit of the module in the slits provided and push downwards. Turn the lockring clockwise until completely secure (5Nm).
On each BASE it is possible to stack 5 modules: **5 luminous modules or 4 luminous modules + acoustic module.**
IMPORTANT - the acoustic module must always be fitted at the top of the tower and a final closure cover is provided.

Positionner le circuit imprimé de l'élément dans la fente appropriée et pousser vers le bas. Tourner le collier en sens horaire jusqu'au blocage total (5Nm).
Sur chaque module de base on peut monter jusqu'à 5 éléments de signalisation: **5 éléments lumineux ou 4 éléments lumineux + élément acoustique.**
IMPORTANT - L'élément acoustique doit toujours être monté au sommet de la colonne et il est équipé d'un couvercle de fermeture.

Die Platine auf den dazu bestimmten Einschub positionieren und nach unten schieben. Die Nutmutter im Uhrzeigersinn drehen bis zum kompletten Verschluß (5Nm).
Auf jedes ANSCHLUSSELEMENT können bis zu 5 Signalelemente montiert werden: **5 Lichtelemente oder 4 Lichtelemente + akustisches Element.**
WARNUNG - das akustische Element bildet immer den äußeren Abschluss, und einen Abschlussdeckel integriert ist.

Posicionar el circuito grabado del módulo en la expresa aspillera y empujar hacia abajo. Rodar la virola en sentido horário hasta el bloqueo total (5Nm).
Sobre cada módulo de base se pueden colocar hasta 5 elementos de señalización: **5 elementos luminosos o 4 elementos luminosos + módulo acústico.**
IMPORTANTE - El módulo acústico tiene que ser colocado siempre por encima de la columna luminosa y viene provisto de tapa de cierre.

COLLEGAMENTO ELETTRICO - ELECTRICAL WIRING - RACCORDEMENT ELECTRIQUE
ELEKTRISCHE VERBINDUNG - CONEXIÓN ELÉCTRICA

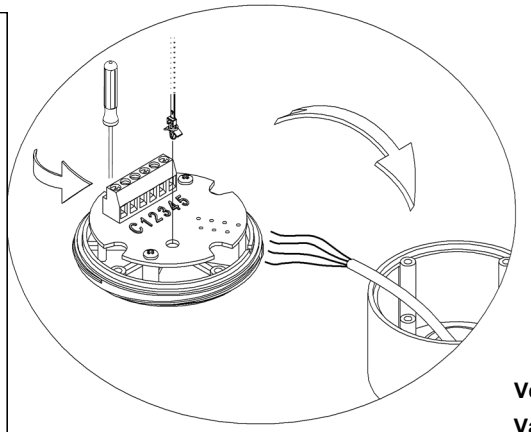
- L'INSTALLAZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA DA PERSONALE SPECIALIZZATO. SULLA LINEA DI ALIMENTAZIONE USARE FUSIBILI RITARDATI DIMENSIONATI A SECONDA DELLA TENSIONE.

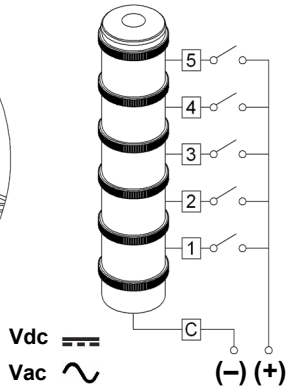
- INSTALLATION MUST BE MADE BY TRAINED PERSONNEL. ON THE POWER SUPPLY LINE USE APPROPRIATE TIME-LAG FUSES ACCORDING TO THE VOLTAGE.

- L'INSTALLATION DOIT ETRE EFFECTUEE PAR DES PROFESSIONNELS. SUR LA LIGNE D'ALIMENTATION UTILISER DES FUSIBLES RETARDES DIMENSIONNES SELON LA TENSION.

- INSTALLATION NUR DURCH FACHLEUTE. FÜR DIE ZULEITUNG TRÄGE SICHERUNGEN VERWENDEN, DIE NACH DER SPANNUNG ZU BEMESSEN SIND.

- LA INSTALACIÓN TIENE QUE SER EFECTUADA POR EL PERSONAL ESPECIALIZADO. EN LA LÍNEA DE ALIMENTACIÓN EMPLEAR FUSIBLES LENTOS ADECUADOS SEGÚN EL VOLTAJE.





70mm STEADY LIGHT TOWER - 70mm MULTI-EFFECT LIGHT TOWER

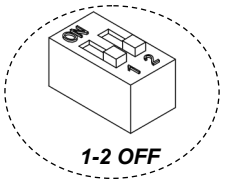
C : FILO GRIGIO (NEGATIVO DI ALIMENTAZIONE) - GREY WIRE (NEGATIVE POWER SUPPLY) - FIL GRIS(NEGATIF D'ALIMENTATION) - GRAY LEITUNG (SPANNUNGSNEGATIV) - CABLE GRIS (NEGATIVO DE ALIMENTACIÓN)

1 - 2 - 3 - 4 - 5 : FILO NERO (POSITIVO DI ALIMENTAZIONE MODULO)
BLACK WIRE (POSITIVE POWER SUPPLY MODULE)
FIL NOIR (POSITIF D'ALIMENTATION ELEMENT)
SCHWARZE LEITUNG (SPANNUNGSNEGATIV ELEMENT)
CABLE NEGRO (POSITIVO DE ALIMENTACIÓN MÓDULO)

LIGHT MODULE MULTI-EFFECT:

DIP-SWITCH PER LA SCELTA DELLA MODALITA' DI LAMPEGGIO - DIP SWITCH TO CHOOSE THE FLASHING MODE
DIP-SWITCH POUR LE CHOIX DU MODE DE CLIGNOTEMENT - DIP-SWITCH FÜR DIE AUSWAHL DER BLITZMODALITÄT
DIP-SWITCH PARA LA ELECCIÓN DEL TIPO DE DESTELLO

ON 1 2	LUCE FISSA - STATIC LIGHT LUMIERE FIXE - DAUERLICHT LUZ FIJA
1 - 2 OFF	
ON 1 2	MONOLAMPO - SINGLE FLASH ECLAT SIMPLE - EINZELBLITZ UN SOLO DESTELLO
1 ON - 2 OFF	



1-2 OFF

ON 1 2	BILAMPO - DOUBLE FLASH DOUBLE ECLAT - DOPPELBLITZ DOBLE DESTELLO
1 OFF - 2 ON	
ON 1 2	TRILAMPO - TRIPLE FLASH TRIPLE ECLAT - DREIBLITZ TRIPLE DESTELLO
1 - 2 ON	

LIGHT MODULE
(ba15d - 5W max)

V ∿	12÷24÷48÷110÷240				
mA	430	210	100	35	22

1 Led: BLU - BLUE - BLEU - BLAU - AZUL
2 Led: ARANCIO - AMBER - ORANGE - GELB - AMBAR
3 Led: ROSSO - RED - ROUGE - ROT - ROJO
4 Led: VERDE - GREEN - VERT - GRÜN - VERDE
5 Led: GIALLO - YELLOW - JAUNE - HELLGELB - AMARILLO
6 Led: BIANCO - WHITE - BLANC - WEIß - BLANCO

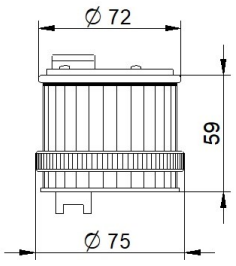
STEADY LIGHT MODULE

	V ⎓	24	—	—	—
	V ∿	—	24	110	240
2-3-5	mA	65	85	35	35
1-4-6	mA	65	75	35	35

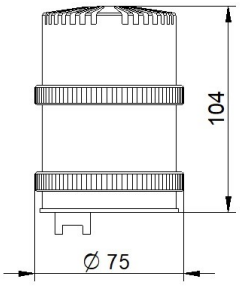
LIGHT MODULE MULTI-EFFECT

		24V ⎓				24V ∿				110V ∿				240V ∿			
		F	1F	2F	3F	F	1F	2F	3F	F	1F	2F	3F	F	1F	2F	3F
2-3-5	mA	65	40	30	35	85	60	50	50	35	25	20	25	35	25	20	25
1-4-6	mA	65	40	30	35	75	55	40	45	35	25	20	20	35	25	25	20
Flash/min		1F = 75; 2F = 85; 3F = 85															

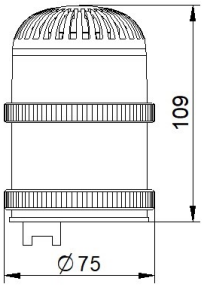
LIGHT MODULE



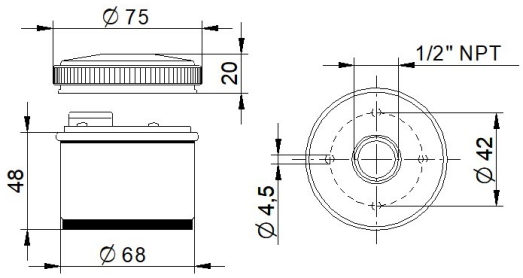
SOUNDER MODULE IP54



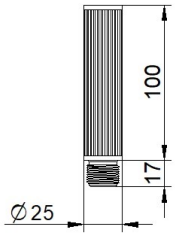
SOUNDER MODULE IP65



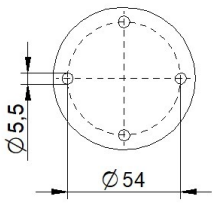
CONNECTION BASE AND CAP



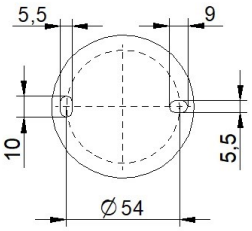
100mm EXTENSION STEM



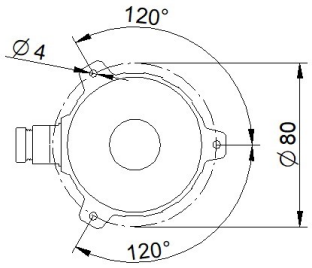
MOUNTING FOOT



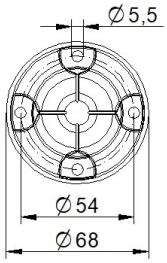
WALL MOUNT BRACKET



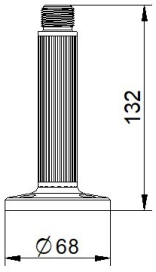
CABLE GLAND MOUNTING BOX



METAL TUBE EXTENDED BASE



MOUNTING FOOT + 100mm STEM



TEMPERATURE RATINGS

MODEL	ELECTRICAL RATING	MAXIMUM AMBIENT TEMPERATURE ALLOWED
CONNECTION BASE	Max 240V dc/ac	60° C
LIGHT MODULES	24V dc/ac 110, 240V ac	60° C 60° C
SOUNDER MODULE IP54	12÷48V dc/ac 110/240V ac	60° C 56° C
SOUNDER MODULE IP65	12/24V dc/ac 110/ 240V ac	60° C 60° C

NON SMALTIRE COME RIFIUTO URBANO - NOT TO BE DISPOSED OF AS COMMON WASTE - NE PAS ELIMINER COMME DECHET URBAIN
NICHT ÜBER DIE NORMALE SAMMLUNG VON HAUSMÜLL ENTSORGEN - NO ELIMINAR COMO DESECHO URBANO

06/2023- Ref. 01291030

70mm SOUNDER MODULE

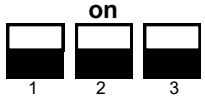
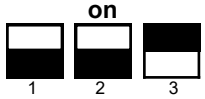
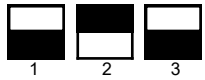
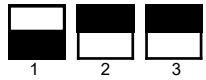
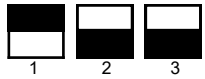
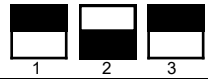
ISTRUZIONI DI UTILIZZO - APPLICATION INSTRUCTIONS - INSTRUCTIONS D' UTILISATION
BEDIENUNGSANLEITUNG - INSTRUCCIONES DE EMPLEO

CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL CHARACTERISTIC - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS		
	70mm SOUNDER MODULE IP54	**70mm SOUNDER MODULE IP65**
Tensione di alimentazione - Power supply voltage Tension d'alimentation - Spannung Voltaje de alimentación	12 ÷ 24 ÷ 48V ac/dc 110 ÷ 240V ac	12/24V ac/dc 110/240V ac
Frequenza di suono - Sound frequency Fréquence du son - Tonfrequenz Frecuencia del sonido	2800 Hz (± 100 Hz)	Vedi tab. retro / See table on the back page Voir tableau au verso / Siehe Tabelle - Rückseite Ver tabla trasera
Temperatura di funzionamento - Operating temperature Température de fonctionnement - Betriebstemperatur Temperatura funcionamiento	12÷48V ac/dc 60°C 110 ÷ 240V ac 56°C	12/24V ac/dc 60°C 110/240V ac 60°C
Grado di protezione - IP Rating Degré de protection - Schutzart Grado de protección	IP 54	IP65

70mm SOUNDER MODULE

Vdc	12	24	48		
Vac				110	240
Assorbimento Power Consumption Consommation Stromverbrauch Absorpción	3 mA	6 mA	13 mA	4 mA	10 mA
dB(A) max	62 ÷ 72	69 ÷ 76	71 ÷ 81	68 ÷ 78	71 ÷ 81

SOUNDER MODULE IP54

	SUONO INTERMITTENTE LENTO - POTENZA RIDOTTA SLOW INTERMITTENT SOUND - REDUCED OUTPUT SON INTERMITTENT LENT - PUISSANCE REDUITE LANGSAM AUSSETZENDE TONFOLGE - REDUZIERTE LEISTUNG SONIDO INTERMITENTE LENTO - POTENCIA REDUCIDA
	SUONO INTERMITTENTE LENTO - MASSIMA POTENZA SLOW INTERMITTENT SOUND - MAXIMUM OUTPUT SON INTERMITTENT LENT - PUISSANCE MAXIMALE LANGSAM AUSSETZENDE TONFOLGE - HÖCHSTE LEISTUNG SONIDO INTERMITENTE LENTO - POTENCIA MÁXIMA
	SUONO INTERMITTENTE VELOCE - POTENZA RIDOTTA FAST INTERMITTENT SOUND - REDUCED OUTPUT SON INTERMITTENT RAPIDE - PUISSANCE REDUITE SCHNELL AUSSETZENDE TONFOLGE - REDUZIERTE LEISTUNG SONIDO INTERMITENTE RAPIDO - POTENCIA REDUCIDA
	SUONO INTERMITTENTE VELOCE - MASSIMA POTENZA FAST INTERMITTENT SOUND - MAXIMUM OUTPUT SON INTERMITTENT RAPIDE - PUISSANCE MAXIMALE SCHNELL AUSSETZENDE TONFOLGE - HÖCHSTE LEISTUNG SONIDO INTERMITENTE RAPIDO - POTENCIA MÁXIMA
	SUONO FISSO - POTENZA RIDOTTA CONTINUOUS SOUND - REDUCED OUTPUT SON CONTINU - PUISSANCE REDUITE DAUER-TONFOLGE - REDUZIERTE LEISTUNG SONIDO FIJO - POTENCIA REDUCIDA
	SUONO FISSO - MASSIMA POTENZA CONTINUOUS SOUND - MAXIMUM OUTPUT SON CONTINU - PUISSANCE MAXIMALE DAUER-TONFOLGE - HÖCHSTE LEISTUNG SONIDO FIJO - POTENCIA MÁXIMA

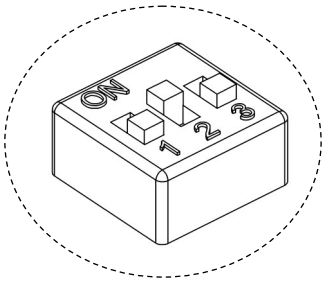
ESEMPIO DI IMPOSTAZIONE DEL SUONO SU DIP-SWITCH

EXAMPLE OF HOW TO SET THE DIP SWITCH

EXEMPLE DE PROGRAMMATION TONALITE SUR LE DIP-SWITCH

BEISPIEL FÜR DIE TONEINSTELLUNG AUF DEM DIP-SWITCH

EJEMPLO DE PROGRAMACIÓN SONIDO EN EL DIP-SWITCH



SUONO INTERMITTENTE VELOCE - POTENZA RIDOTTA
FAST INTERMITTENT SOUND - REDUCED OUTPUT
SON INTERMITTENT RAPIDE - PUISSANCE REDUITE
SCHNELL AUSSETZENDE TONFOLGE - REDUZIERTE LEISTUNG
SONIDO INTERMITENTE RAPIDO - POTENCIA REDUCIDA

SOUNDER MODULE IP65

Vdc		12	24		
Vac				110	240
Assorbimento Power Consumption Consommation Stromverbrauch Absorpción	Vac Vdc	230mA 70 mA	240 mA 70 mA	30 mA	15 mA
dB(A) max		78 ÷ 95	86 ÷ 95	80 ÷ 93	80 ÷ 93

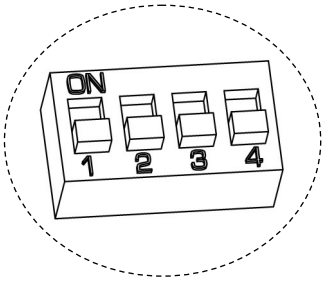
ESEMPIO DI IMPOSTAZIONE DEL SUONO SU DIP-SWITCH

EXAMPLE OF HOW TO SET THE DIP SWITCH

EXEMPLE DE PROGRAMMATION TONALITE SUR LE DIP-SWITCH

BEISPIEL FÜR DIE TONEINSTELLUNG AUF DEM DIP-SWITCH

EJEMPLO DE PROGRAMACIÓN SONIDO EN EL DIP-SWITCH



Sweep 1500/2700 Hz

TRIMMER

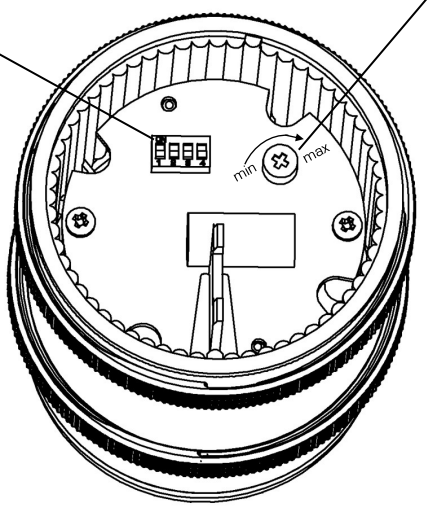
regolazione livello acustico (volume) massimo

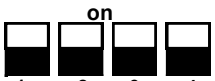
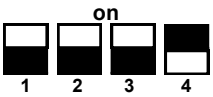
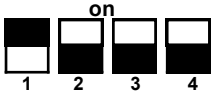
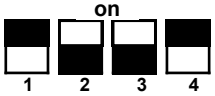
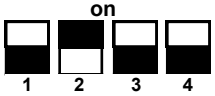
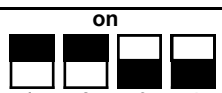
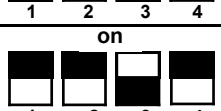
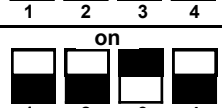
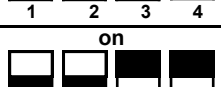
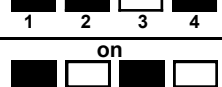
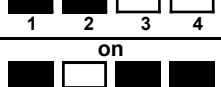
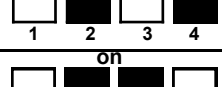
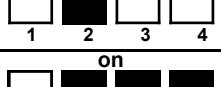
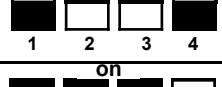
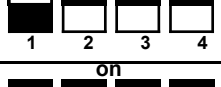
adjustment of the maximum sound level (volume)

réglage du niveau acoustique (volume) maximum

regelung des maximalen Pegels (Lautstärke)

regolación presión acústica (volumen) máximo



	Sweep 1500/2700 Hz		Modulato 2000/2800 Hz Modulated 2000/2800 Hz Modulé 2000/2800 Hz Moduliert 2000/2800 Hz Modulado 2000/2800 Hz
	Sweep 2400/2800 Hz		Sweep 1000/2500 Hz
	Intermittente 2400 Hz Intermittent 2400 Hz Intermittent 2400 Hz Aussetzend 2400 Hz Intermitente 2400 Hz		Intermittente 490 Hz Intermittent 490 Hz Intermittent 490 Hz Aussetzend 490 Hz Intermitente 490 Hz
	Sweep x3 1000/2500 Hz		Lineare 2500 Hz Linear 2500 Hz Linéaire 2500 Hz Linear 2500 Hz Lineal 2500 Hz
	Bitonale 2300/2600 Hz Bi-tone 2300/2600 Hz Bitonal 2300/2600 Hz Bitonal 2300/2600 Hz Bitonal 2300/2600 Hz		Sweep 500/1200 Hz
	Sweep 2500/1000 Hz		Bitonale 490/610 Hz Bi-tone 490/610 Hz Bitonal 490/610 Hz Bitonal 490/610 Hz Bitonal 490/610 Hz
	Intermittente x3 2600 Hz Intermittent x3 2600 Hz Intermittent x3 2600 Hz Aussetzend x3 2600 Hz Intermitente x3 2600 Hz		Bitonale 2300/2600 Hz Bi-tone 2300/2600 Hz Bitonal 2300/2600 Hz Bitonal 2300/2600 Hz Bitonal 2300/2600 Hz
	Modulato 2800/2000 Hz Modulated 2800/2000 Hz Modulé 2800/2000 Hz Moduliert 2800/2000 Hz Modulado 2800/2000 Hz		Bitonale 2300/2600 Hz Bi-tone 2300/2600 Hz Bitonal 2300/2600 Hz Bitonal 2300/2600 Hz Bitonal 2300/2600 Hz

NON SMALTIRE COME RIFIUTO URBANO - NOT TO BE DISPOSED OF AS COMMON WASTE - NE PAS ELIMINER COMME DECHET URBAIN
NICHT ÜBER DIE NORMALE SAMMLUNG VON HAUSMÜLL ENTSORGEN - NO ELIMINAR COMO DESECHO URBANO

06/2023- Ref. 01291031

50mm LIGHT TOWER

IP66
IP54

- ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E UTILIZZO - INSTALLATION AND APPLICATION INSTRUCTIONS - - INSTRUCTIONS D' INSTALLATION ET D' UTILISATION - INSTALLATIONS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG - - INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y EMPLEO -

50mm Light Tower è una torre modulare e componibile per la segnalazione luminosa (a luce lampeggiante o fissa), e acustica in ambienti industriali e civili.
Facilmente e velocemente componibile con le molteplici possibilità di montaggio offerte dai vari elementi e accessori dotati di **filettatura 1/2" NPT.**
La rapidità di composizione permette inoltre di modificare la torre aggiungendo o eliminando moduli con l'apparecchio in tensione, in maniera **totalmente sicura.**
Costruita con materiali di qualità elevata, 50mm Light Tower è **RESISTENTE AGLI AGENTI ATMOSFERICI - IP 66 -** e di facile manutenzione.
I moduli LUMINOSI vengono offerti in **6 differenti colori (rosso - arancio - blu - verde - giallo - bianco),** il circuito interno a led integrati garantisce una lunga durata nel tempo e consumi ridotti.
Il modulo acustico dotato di tecnologia magnetodinamica produce un suono INTERMITTENTE con un intensità di 77 dB(A) 1m - IP54

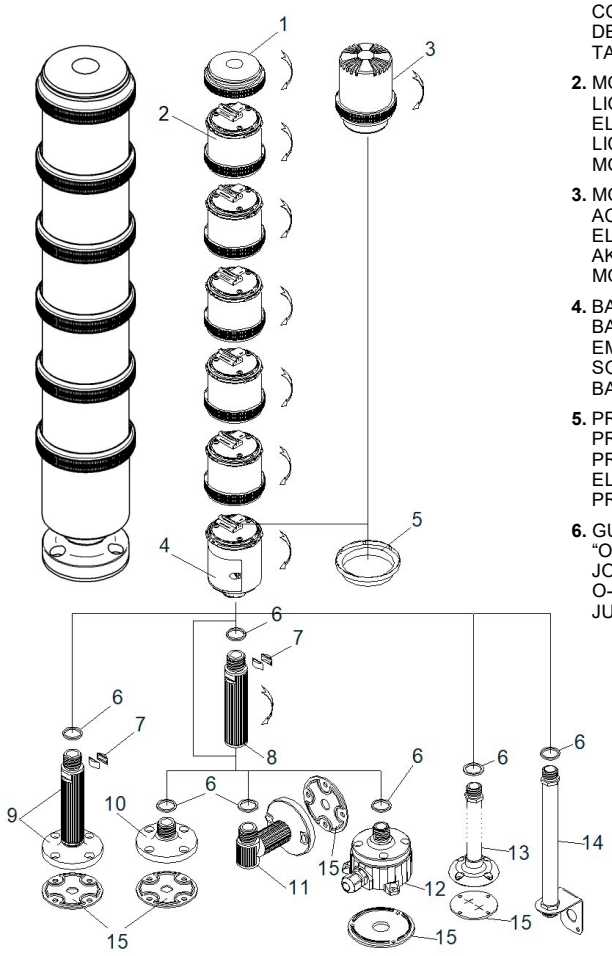
50mm Light Tower is a new concept of a tower that is modular and combinable for visual (flashing and continuous light) and audible signalling in civil and industrial environments.
Assembly of the **50mm Light Tower** is quick and easy: multiple installation possibilities are offered by the various modules and accessories equipped with a **½" NPT thread**.
It is possible to modify a column adding or removing modules in **complete safety** without removing the power supply.
50mm Light Tower has been made with high quality material ensuring **RESISTANCE AGAINST ATMOSPHERIC AGENTS – IP 66 –** and is easily maintained.
The LUMINOUS modules are available in **6 different colours (red – amber – blue – green – yellow – white).** The LED integrated internal circuit guarantees long life span and reduced consumption.
The acoustic module equipped with magnetodynamic technology produces an INTERMITTENT sound output of 77 dB(A) 1m – IP 54.

50mm Light Tower est une colonne lumineuse de nouvelle conception, modulaire et composable, pour la signalisation lumineuse (lumière clignotante et fixe) et acoustique dans les milieux industriels et civils.
50mm Light Tower: facilement et rapidement composable avec de nombreuses possibilités d'assemblage offertes par les différents éléments et accessoires équipés de **filetage ½" NPT.**
La rapidité d'assemblage permet en plus de modifier la colonne, en ajoutant ou en enlevant des éléments, tout en conservant l'appareil sous tension en **toute sécurité**.
Fabriquée avec des matériaux de haute qualité, la **50mm Light Tower** est **RESISTANTE AUX AGENTS ATMOSPHERIQUE – IP 66 –** et d'entretien aisé.
Les éléments LUMINEUX sont proposés en **6 différentes couleurs (rouge – orange – bleu – vert – jaune – blanc),** le circuit interne à LEDS intégrées garantit une longue durée dans le temps et une consommation réduite. L'élément acoustique, équipé de technologie magnétodynamique, produit une tonalité INTERMITTENTE avec une intensité de 77 dB(A) 1m – IP 54 .

50mm Light Tower ist eine Signalsäule neuer Konzeption, modular und aufeinandersetzbar, für die optische (Blink- und Dauerlicht) und akustische Signalisierung im Industrie- und Zivilbereich.
50mm Light Tower: Einfach und schnell aufeinandersetzbar mit den zahlreichen Montagemöglichkeiten, die von den verschiedenen Elementen und Zubehör mit **½" NPT Gewinde** geboten sind.
Die Schnelligkeit der Modularität ermöglicht die Änderung der Signalsäule, entweder bei Zusatz oder bei Beseitigung von Elementen **gefahrlos** mit Gerät unter Spannung.
50mm Light Tower ist mit hochwertigen Materialien zur **WITTERUNGSBESTÄNDIGKEIT** gebaut **– IP 66.** Einfache Wartung.
6 verschiedene Farben der LICHT-ELEMENTEN **(rot – gelb – blau – grün – zitronengelb - weiß).** Die LED integrierte Platine garantiert lange Lebensdauer und niedrigen Stromverbrauch.
Das akustische Element mit magnetodynamischer Technologie produziert eine AUSSETZENDE Tonfolge - Lautstärke 77 dB(A) 1m – IP 54

50mm Light Tower es una columna de nueva concepción, modular y componible, para señalización luminosa (luz intermitente y fija) y acústica en ambientes industriales y civiles.
50mm Light Tower: Fácil y velozmente componible, con las múltiples posibilidades de montaje ofrecidas por los varios elementos y accesorios dotados de **rosca ½" NPT**.
Además la rapidez de composición permite de modificar la columna añadiendo o eliminando módulos con el aparato bajo tensión, de manera **totalmente segura**.
Realizada con materiales de calidad elevada, **50mm Light Tower** es **RESISTENTE A LOS AGENTES ATMOSFÉRICOS – IP 66 –** y de fácil manutención.
Los módulos LUMINOSOS son disponibles en **6 distintos colores (rojo – ámbar – azul – verde – amarillo – blanco**). El circuito interno de LED'S integrados asegura una larga duración en el tiempo y consumos limitados. El módulo acústico provisto de unidad magnetodinámica, produce un sonido INTERMITENTE con una intensidad de 77 dB(A) 1m de potencia acústica – IP 54.

CONFIGURAZIONE - CONFIGURATION - CONFIGURATION - GESTALTUNG - CONFIGURACIÓN



1. CAPPELLO
COVER
COUVERCLE
DECKEL
TAPA

2. MODULO LUMINOSO
LIGHT MODULE
ELEMENT LUMINEUX
LICHTELEMENT
MÓDULO LUMINOSO

3. MODULO ACUSTICO
ACOUSTIC MODULE
ELEMENT ACOUSTIQUE
AKUSTISCHES ELEMENT
MÓDULO ACÚSTICO

4. BASE
BASE
EMBASE
SOCKEL
BASE

5. PROTEZIONE MODULI PER TRASPORTO
PROTECTION FOR MODULES IN TRANSIT
PROTECTION ELEMENTS POUR TRANSPORT
ELEMENTSCHUTZ FÜR TRANSPORT
PROTECCIÓN DE MÓDULOS

6. GUARNIZIONE OR
"O" RING GASKET
JOINT TORIQUE
O-RING
JUNTA OR

7. GUANCE A SCATTO MOBILI
REMOVABLE SNAP-SHUT STOPPERS
BOUCHONS A DECLENCHEMENT AMOVIBLES
ABNEHMBARE FÜLLSTÜCKE
TAMPONCITOS A SALTOS AMOVIBLES

8. PROLUNGA 10cm
EXTENSION STEM 10cm
RALLONGE 10cm.
VERLÄNGERUNG 10cm.
EXTENSIÓN 10cm.

9. BASETTA + PROLUNGA
FOOT AND EXTENSION STEM
SOCLE + RALLONGE
FUSS + VERLÄNGERUNG
BASE + EXSTENSIÓN

10. BASETTA
FOOT
SOCLE
FUSS
BASE

11. BASE A PARETE 1 FILETTO
1 THREAD WALL SUPPORT
SUPPORT MURAL A 1 FILET
1 GEWINDE-WANDHALTERUNG
BASE A PARED DE 1 ROSCA

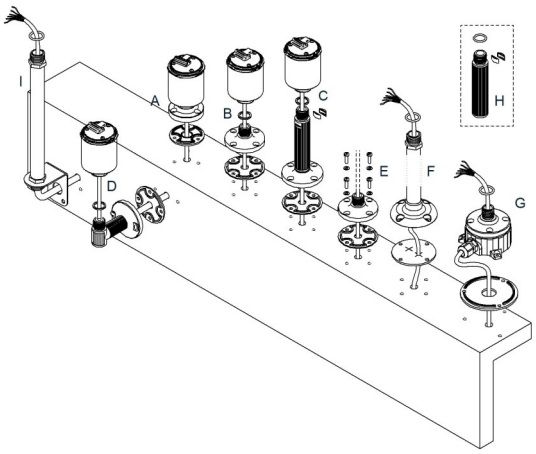
12. BOX DI GIUNZIONE
JUNCTION BOX
BOITE DE JONCTION
ANSCHLUSS-KASTEN
CAJA DE CONEXIÓN

13. PROLUNGA ACCIAIO INOX
STAINLESS STEEL EXTENSION STEM
RALLONGE ACIER INOX
VERLÄNGERUNG AUS ROSTFREIEM STAHL
PROLONGADOR ACERO INOX
(200mm/400mm)

14. BASE PALO (200mm)
POLE BASE (200mm)
BASE DE POTEAU (200mm)
POLBASIS (200mm)
BASE DE POSTE (200mm)

15. GUARNIZIONE
GASKET
JOINT
DICHTUNG
JUNTA

INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALACIÓN



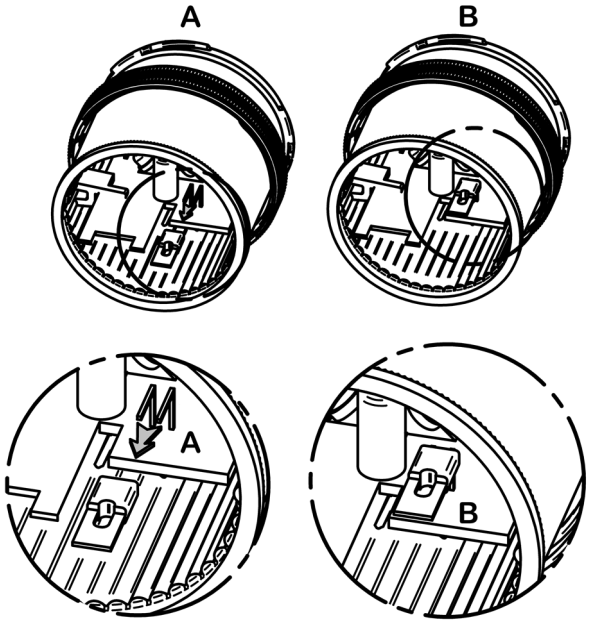
A - Il montaggio con guarnizione di base deve essere effettuato con viti M4 (1,5Nm) e con rondelle in nylon Ø4,3 x Ø8 x 1 sotto la testa della vite
B - Montaggio su basetta (Mounting foot) filettatura 1/2" NPT
C - Montaggio su basetta e prolunga con filettatura 1/2" NPT
D - Montaggio su base a parete con filettatura singola 1/2" NPT (Wall mount bracket)
E - Gli accessori in figura B, C, D vanno fissati con viti M5 (1,5Nm) e con rondelle in nylon (Ø5,3 x Ø10 x 1 per gli accessori in figura B e C; Ø5,3 x Ø11,5 x 1,4 per l'accessorio in figura D) sotto la testa della vite
F - Montaggio su prolunga acciaio Inox (200mm/400mm) filettatura 1/2" NPT
G - Montaggio su base piana con pressacavo M16
H - E' possibile inoltre l'utilizzo di prolunghe (100mm extension stem) con filettatura 1/2" NPT per il montaggio tipo B, C, D, G
I - Montaggio su palo (200mm)

A - Assembly with base gasket has to be made with M4 screws (1,5Nm) and nylon washers Ø4,3 x Ø8 x 1 under the head of the screw
B - Assembly on foot (Mounting foot) 1/2" NPT thread
C - Assembly on foot and extension stem 1/2" NPT thread
D - Assembly on 1 thread 1/2" NPT wall support (Wall mount bracket)
E - The accessories in figure B, C, D should be fixed with M5 screws (1,5Nm) and nylon washers (Ø5,3 x Ø10 x 1 for the accessories in figure B and C; Ø5,3 x Ø11,5 x 1,4 for the accessory in figure D) under the head of the screw
F - Assembly on stainless steel extension stem (200mm/400mm) 1/2" NPT thread
G - Assembly on flat base with M16 cable gland
H - The use of the extension stem (100mm extension stem) with 1/2" NPT thread is possible for B, C, D, G assembly
I - Mounting pole (200mm)

A - Montage avec joint de base doit être fait avec des vis M4 (1,5Nm) et des rondelles en nylon Ø4,3 x Ø8 x 1 au dessous de la tête de la vis
B - Montage sur socle (Mounting foot) filetage 1/2" NPT
C - Montage sur socle et rallonge avec filetage 1/2" NPT
D - Montage sur support mural avec 1 filet 1/2" NPT (Wall mount bracket)
E - Les accessoires de la figure B, C, D doivent être fixés avec des vis M5 (1,5Nm) et des rondelles en nylon (Ø5,3 x Ø10 x 1 pour les accessoires de la figure B et C; Ø5,3 x Ø11,5 x 1,4 pour les accessoire de la figure D) au dessous de la tête de la vis
F - Montage sur rallonge en acier Inox (200mm/400mm) avec filetage 1/2" NPT
G - Montage sur base à plat avec presse-étoupe M16
H - Il est également possible d'utiliser des rallonges (100mm extension stem) avec filetage 1/2" NPT pour les montages type B, C, D, G
I - Montage sur pole (200mm)

A - Montage mit Sockeldichtung soll mit M4 Schrauben (1,5Nm) und Nylonscheiben Ø4,3 x Ø8 x 1 unter dem Kopf der Schraube durchgeführt werden
B - Montage auf Fuß (Mounting foot) - 1/2" NPT Gewinde
C - Montage auf Fuß und Verlängerung mit 1/2" NPT Gewinde
D - Montage auf 1 1/2" NPT Gewinde-Wandhalterung (Wall mount bracket)
E - Die Zubehöre in Abbildung B, C, D sollten mit M5 Schrauben (1,5Nm) und Nylonscheiben (Ø5,3 x Ø10 x 1 für die Zubehöre in Abbildung B und C; Ø5,3 x Ø11,5 x 1,4 für die Zubehörteil in Abbildung D) unter dem Kopf der Schraube montiert werden
F - Montage mit 1/2" NPT Gewinde-Verlängerung aus rostfreiem Stahl (200mm/400mm)
G - Montage auf Plattfuß mit M16 Kabelverschraubung
H - Es ist auch möglich die Verlängerungen (100mm extension stem) mit 1/2" NPT Gewinde für Montage B, C, D, G zu verwenden
I - Masthalterung (200mm)

A - Montaje con junta de base debe ser efectuado con tornillos M4 (1,5Nm) y arandelas de nylon Ø4,3 x Ø8 x 1 bajo la cabeza del tornillo
B - Montaje sobre base (Mounting foot) rosca de 1/2" NPT
C - Montaje sobre base y extensión con rosca de 1/2" NPT
D - Montaje sobre base a pared de 1 rosca 1/2" NPT (Wall mount bracket)
E - Los accesorios en la figura B, C, D deben ser fijados con tornillos M5 (1,5Nm) y arandelas de nylon (Ø5,3 x Ø10 x 1 por los accesorios en la figura B y C; Ø5,3 x Ø11,5 x 1,4 por l'accesorio en la figura D) bajo la cabeza del tornillo
F - Montaje sobre prolongador de acero Inox (200mm/400mm) con rosca de 1/2" NPT
G - Montaje sobre base plana con pasacable M16
H - Además es posible emplear extensiones (100mm extension stem) con rosca de 1/2" NPT para el montaje de tipo B, C, D, G
I - Montaje en poste (200mm)



Luce lampeggiante
Flashing light
Lumière clignotante
Blinklicht
Luz intermitente

Luce fissa
Continuous light
Lumière fixe
Dauerlicht
Luz fija

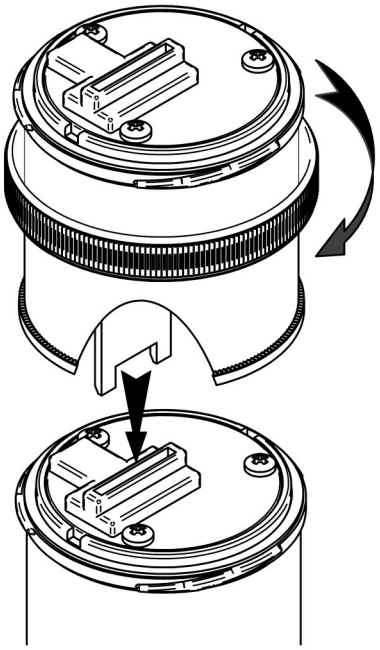
E' possibile impostare la funzione **Luce Fissa** o **Luce Lampeggiante** su ogni modulo, mantenendo o rimuovendo il ponticello presente sul circuito.

Each module can have a **continuous** or **flashing function**, by keeping or removing the jumper on the circuit.

Chaque élément peut fonctionner **à lumière fixe** ou **à lumière clignotante**, par maintien ou interruption du pont présent sur le circuit.

Jedes Element kann **Dauer**- oder **Blinklicht** funktionieren, bei Behalten oder Entfernung der Brücke auf der Platine.

Es posible activar tanto la función de **Luz Fija** como la de **Luz Intermitente** en cada elemento, al mantener instalado o al remover el contacto "jumper" colocado sobre el circuito.



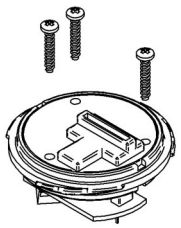
Posizionare il circuito stampato del modulo nell'apposita feritoia e spingere verso il basso.
Ruotare la ghiera nella direzione indicata (senso orario) fino al bloccaggio totale (5Nm).
Su ogni modulo BASE si possono montare fino 5 elementi di segnalazione:
(5 moduli luminosi) o (4 moduli luminosi + modulo acustica).
IMPORTANTE – Il modulo acustico va sempre montato al vertice della torretta luminosa ed è già provvisto di cappello di chiusura.

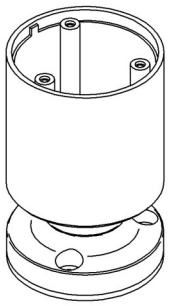
Position the module's printed circuit board in the slot provided and push downwards.
Turn the lock-ring clockwise until completely secure (5Nm).
Each stacklight can contain up to 5 modules on the BASE:
5 light modules or 4 light modules + sounder module.
IMPORTANT – the sounder module must always be installed at the top of the stacklight and a closure cover is provided.

Positionner le circuit imprimé de l'élément dans la fente appropriée et pousser vers le bas.
Tourner le collier en sens horaire jusqu'au blocage total (5Nm).
Sur chaque module de base on peut monter jusqu'à 5 éléments de signalisation:
(5 éléments lumineux) ou (4 éléments lumineux + élément acoustique).
IMPORTANT – L'élément acoustique doit toujours être monté au sommet de la colonne et il est équipé d'un couvercle de fermeture.

Die Platine auf den dazu bestimmten Einschub positionieren und nach unten schieben.
Die Nutmutter im Uhrzeigersinn drehen bis zum kompletten Verschluß (5Nm).
Auf jedes ANSCHLUSSELEMENT können bis zu 5 Signalelemente montiert werden:
(5 Lichtelemente) oder (4 Lichtelemente + akustisches Element).
WARNUNG – das akustische Element bildet immer den äußeren Abschluss, und einen Abschlussdeckel integriert ist.

Posicionar el circuito grabado del módulo en la expresa aspillera y empujar hacia abajo.
Rodar la virola en sentido horário hasta el bloqueo total (5Nm).
Sobre cada módulo de base se pueden colocar hasta 5 elementos de señalación:
(5 elementos luminosos) o (4 elementos luminosos + módulo acústico).
IMPORTANTE – El módulo acústico tiene que ser colocado siempre por encima de la columna luminosa y viene provisto de tapa de cierre.





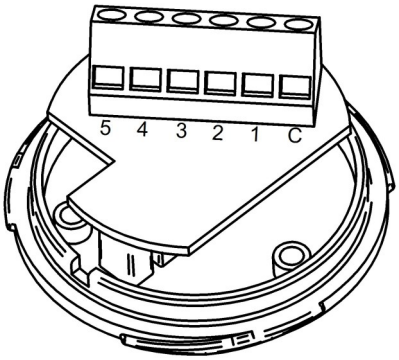
Per accedere alla morsettiera dei collegamenti, svitare le viti e sfilare il coperchio di protezione. **Sulla linea di alimentazione usare fusibili ritardati dimensionati a seconda della tensione.**

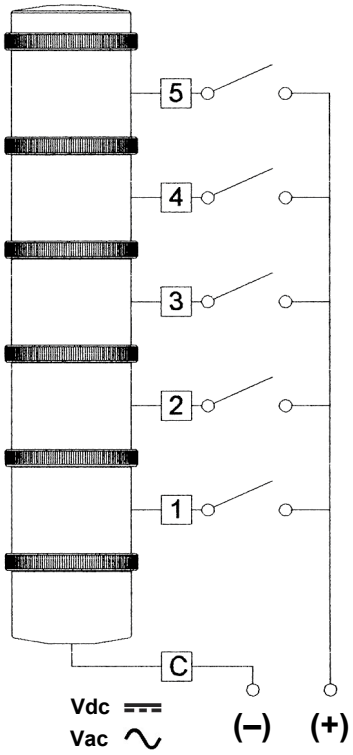
Access to the wiring terminal block is obtained by unscrewing the screws and removing the protection cover. **On the power supply line the rating of the supply fuse must be according to the voltage**.

Pour accéder au bornier des raccordements, dévisser les vis et ôter le couvercle de protection. **Sur la ligne d' alimentation utiliser des fusibles retardés dimensionnés selon la tension.**

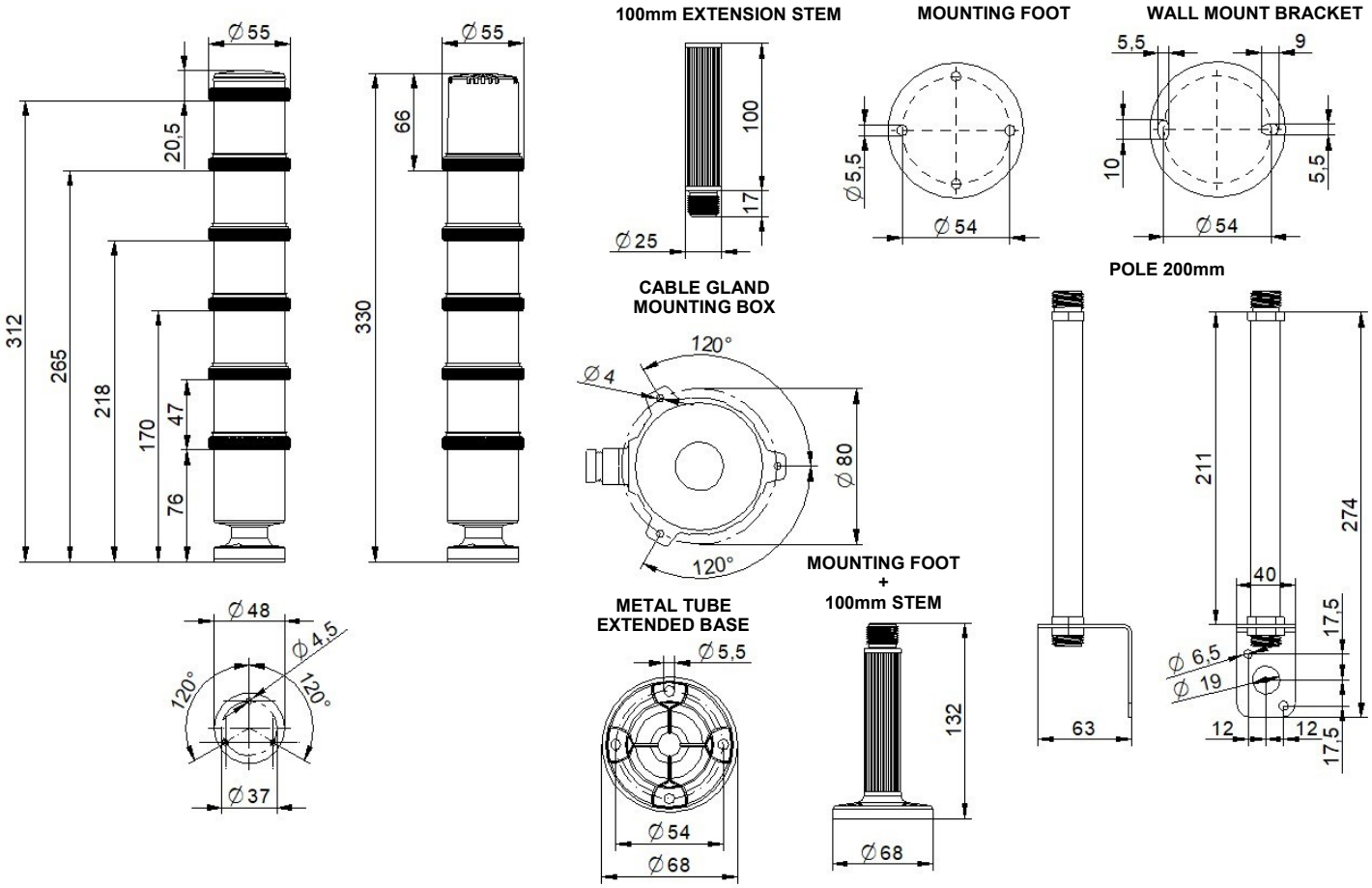
Um die Klemmleiste zu erreichen, den Schutzdeckel abschrauben und entfernen. **Für die Zuleitung träge Sicherungen verwenden, die nach der Spannung, zu bemessen sind.**

El acceso a las regletas de bornes se lleva a cabo removendo los 2 tornillos y la tapa de protección. **En la línea de alimentación emplear fusibles de**





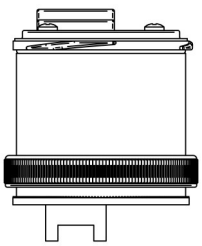
50mm STEADY/FLASHING LIGHT TOWER
C : FILO GRIGIO (NEGATIVO DI ALIMENTAZIONE) GREY WIRE (NEGATIVE POWER SUPPLY) FIL GRIS(NEGATIF D'ALIMENTATION) GRAY LEITUNG (SPANNUNGSNEGATIV) CABLE GRIS (NEGATIVO DE ALIMENTACIÓN) 1 - 2 - 3 - 4 - 5 : FILO NERO (POSITIVO DI ALIMENTAZIONE MODULO) BLACK WIRE (POSITIVE POWER SUPPLY MODULE) FIL NOIR (POSITIF D'ALIMENTATION ELEMENT) SCHWARZE LEITUNG (SPANNUNGSNEGATIV ELEMENT) CABLE NEGRO (POSITIVO DE ALIMENTACIÓN MÓDULO)



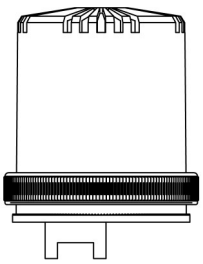
TEMPERATURE RATINGS

MODEL	ELECTRICAL RATING	MAXIMUM AMBIENT TEMPERATURE ALLOWED
50mm LIGHT MODULE	24V dc/ac	50° C
CONNECTION BASE	Max 240V ac	50° C
CONTINUOUS SOUND MODULE IP54	24V dc/ac	50° C

ASSORBIMENTI - CURRENT CONSUMPTION - CONSOMMATION DE COURANT - STROMVERBRAUCH - CONSUMO DE CORRIENTE



V ⎓	24	-	-
V ∿		110	240
mA	30	65	55



IP 54

V ⎓	24	-	-
V ∿		110	240
mA	130	10	15
dB(A) 1m	77	77	77

NON SMALTIRE COME RIFIUTO URBANO - NOT TO BE DISPOSED OF AS COMMON WASTE - NE PAS ELIMINER COMME DECHET URBAIN

NICHT ÜBER DIE NORMALE SAMMLUNG VON HAUSMÜLL ENTSORGEN - NO ELIMINAR COMO DESECHO URBANO

L' INSTALLAZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA DA PERSONALE SPECIALIZZATO - INSTALLATION MUST BE CARRIED OUT BY QUALIFIED PERSONNEL
L' INSTALLATION DOIT ETRE EFFECTUEE PAR UN PERSONNEL SPECIALISE - DIE INSTALLATION IST VON EINER FACHKRAFT VORZUNEHMEN
LA INSTALACIÓN DEBERÁ REALIZARSE POR PERSONAL ESPECIALIZADO

06/2023- Ref. 01291032

36mm Dia Light Tower

IP65 Class 2

- ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E UTILIZZO - INSTALLATION AND APPLICATION INSTRUCTIONS - - INSTRUCTIONS D' INSTALLATION ET D' UTILISATION - INSTALLATIONS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG - - INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y EMPLEO -

36mm DIA Light Tower è una torre modulare e componibile, per la segnalazione luminosa e acustica in ambienti industriali e civili.
Costruita con materiali di qualità elevata, 36mm Dia Light Tower è RESISTENTE AGLI AGENTI ATMOSFERICI IP 65 - e di facile manutenzione.
I moduli LUMINOSI vengono offerti in 4 differenti colori (rosso – arancio – verde - blu).
Il circuito interno a led integrati garantisce una lunga durata nel tempo e consumi ridotti.
Il modulo acustico, dotato di tecnologia piezo ceramica, produce un suono INTERMITTENTE con un'intensità di 72dB(A) 1m - IP54.

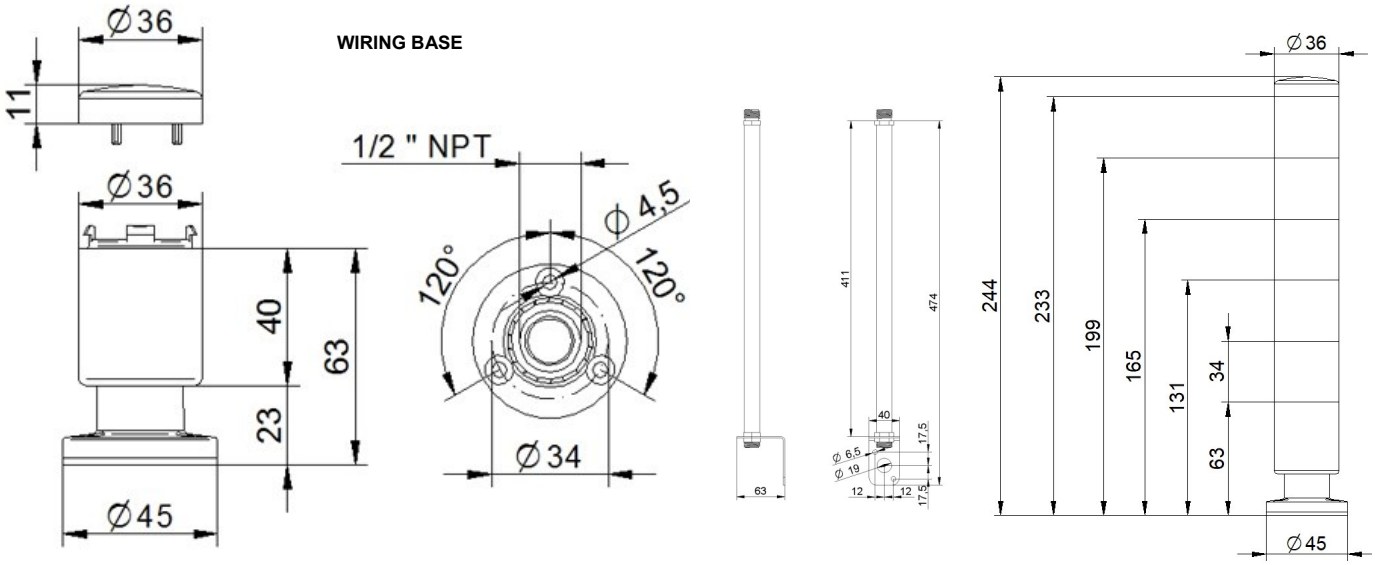
36mm DIA Light Tower is a modular stacklight and can be combined for visual and audible signalling in commercial and industrial environments.
Built with high quality materials, 36mm Dia Light Tower is RESISTANT TO ATMOSPHERIC AGENTS IP 65 - and easy to maintain.
The LUMINOSI modules are offered in 4 different colors (red - orange - green - blue).
The internal integrated LED circuit ensures long life and reduced consumption.
The SOUNDER module, equipped with piezoelectric technology, produces an INTERMITTENT sound output of 72 dB(A) 1m – IP 54.

36mm Dia Light Tower est une colonne composée de modules superposables, pour la signalisation visuelle et acoustique dans les établissements industriels et commerciaux.
Construit avec des matériaux de haute qualité, 36mm Dia Light Tower est RÉSISTANT AUX AGENTS ATMOSPHÉRIQUES IP 65 - et facile à entretenir.
Les modules LUMINOSI sont proposés en 4 couleurs différentes (rouge - orange - vert - bleu).
Le circuit LED intégré interne assure une longue durée de vie et une consommation réduite.
L'élément ACOUSTIQUE, équipé de technologie piézo-électrique, produit une tonalité INTERMITTENTE avec une intensité de 72 dB(A) 1m – IP 54.

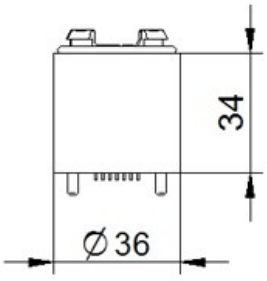
36mm Dia Light Tower ist eine modulare und aufeinandersetzbare Signalsäule, für die optische und akustische Signalisierung im Industrie– und Zivilbereich.
36mm Dia Light Tower wurde aus hochwertigen Materialien hergestellt und ist atmosphärensicher nach IP 65 - und pflegeleicht.
Die LUMINOSI Module werden in 4 verschiedenen Farben angeboten (rot - orange - grün - blau).
Die interne integrierte LED-Schaltung gewährleistet eine lange Lebensdauer und einen reduzierten Verbrauch.
Das akustische Element mit piezoelektrischer Technologie produziert eine AUSSETZENDE Tonfolge – Lautstärke 72 dB(A) 1m – IP 54.

36mm Dia Light Tower es una torre de señalización visual y acústica modular y combinable para ambientes industriales y comerciales.
Realizada con materiales de calidad elevada, 36mm Dia Light Tower es RESISTENTE A LOS AGENTES ATMOSFÉRICOS – IP 65 – y de fácil manutención.
Los módulos LUMINOSOS se ofrecen en 4 colores diferentes (rojo - naranja - verde - azul).
El circuito LED interno integrado garantiza una larga vida útil y un consumo reducido.
El módulo ACÚSTICO, provisto de unidad piezoélectrica, produce un sonido INTERMITENTE de 72 dB(A) 1m de potencia acústica – IP 54.

DIMENSIONALI - DIMENSIONS - DIMENSIONS - ABMESSUNGEN - DIMENSIONES

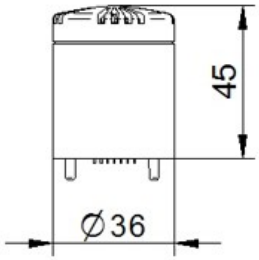


LIGHT MODULE



V ⎓	24
V ~	
mA	50

SOUNDER MODULE



IP 54

V ⎓	24
V ~	
mA	10
dB(A)1m	72

CONFIGURAZIONE - CONFIGURATION - CONFIGURATION - GESTALTUNG - CONFIGURACIÓN

1. CAPPELLO
COVER
COUVERCLE
DECKEL
TAPA

2. MODULO LUMINOSO
LIGHT MODULE
ELEMENT LUMINEUX
LICHTELEMENT
MÓDULO LUMINOSO

3. MODULO ACUSTICO
SOUND MODULE
ELEMENT ACOUSTIQUE
AKUSTISCHES ELEMENT
MÓDULO ACÚSTICO

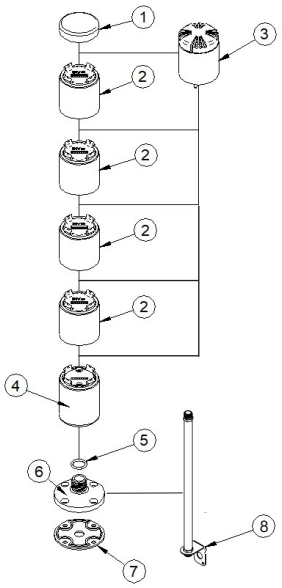
4. BASE
BASE
EMBASE
SOCKEL
BASE

5. GUARNIZIONE OR
"O" RING GASKET
JOINT TORIQUE
O-RING
JUNTA OR

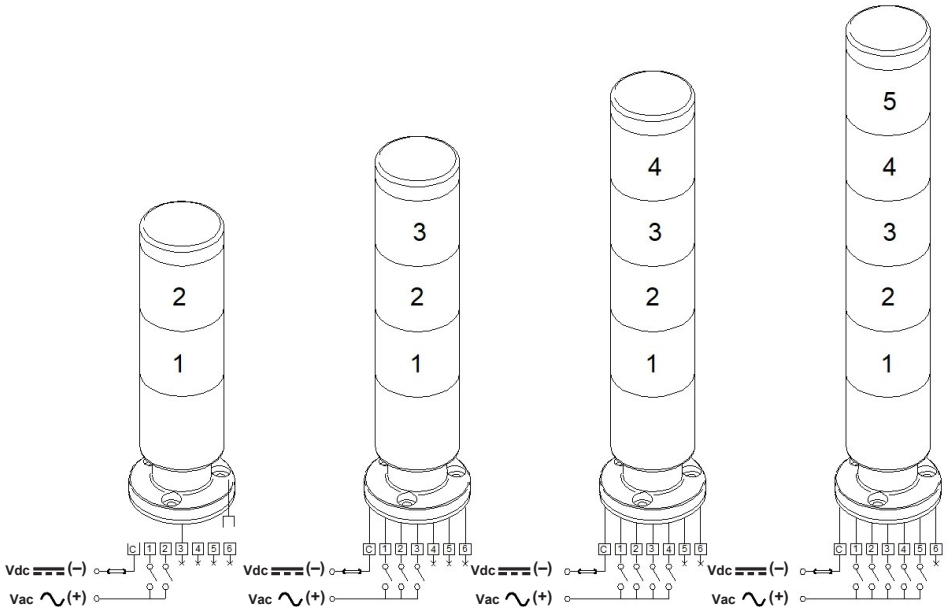
6. BASETTA
FOOT
SOCLE
FUSS
BASE

7. GUARNIZIONE
GASKET
JOINT
DICHTUNG
JUNTA

8. BASE POLE
BASE POLE
EMBASE POLE
SOCKEL POLE
BASE POLE



CABLAGGIO - WIRING - CÂBLAGE - WIRING - CABLEADO



X: CAVI NON UTILIZZATI.
X: CABLES NOT USED.
X: CÂBLES NON UTILISÉS.
X: NICHT VERWENDETE KABEL.
X: CABLES NO UTILIZADOS.

VALUTAZIONE DELLA TEMPERATURA - TEMPERATURE RATINGS - ÉVALUATION DE LA TEMPÉRATURE - TEMPERATURBEWERTUNG - EVALUACIÓN DE TEMPERATURA

MODEL	ELECTRICAL RATING	MAXIMUM AMBIENT TEMPERATURE ALLOWED
LIGHT MODULE	24V dc/ac	50° C
SOUNDER MODULE	24V dc/ac	50°C
WIRING BASE	Max 24V dc/ac	50° C

ATTENZIONE	Sulla linea di alimentazione utilizzare un fusibile ritardato da 500 mA
ATTENTION	Use a 500 mA time-lag fuse on the power supply line
ATTENTION	Utiliser un fusible retardé de 500 mA sur la ligne d'alimentation
ACHTUNG	Für die Zuleitung träge Sicherungen 500 mA verwenden
ATENCIÓN	Utilice un fusible lento de 500 mA en la línea de alimentación

INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALACIÓN

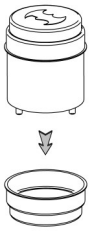


Figura 1
Picture 1
Figure 1
Bild 1
Imagen 1

Stabilire la sequenza colori prima di assemblare la torretta e procedere come di seguito indicato:
- Posizionare la base della torretta su una superficie piana e stabile.
- Prima di assemblare il primo modulo, rimuovere la protezione in plastica trasparente presente nella sua parte inferiore come mostrato in figura 1.
- Introdurre i due perni d'inserimento del modulo nei fori corrispondenti e spingere verso il basso fino al bloccaggio del modulo come illustrato in figura 2. Assicurarsi che la pressione avvenga esclusivamente in verticale, per evitare di piegare i perni durante l'inserimento.
- Rimuovere la protezione in plastica trasparente presente nella parte superiore del modulo e ripetere le operazioni per tutti i successivi moduli.
- Completare la torretta inserendo il cappello sul modulo luminoso di testata (figura 3).

Su ogni modulo BASE si possono montare fino 6 elementi di segnalazione:
(6 moduli luminosi) o (5 moduli luminosi + modulo acustica).
IMPORTANTE - Il modulo acustico va sempre montato al vertice della torretta luminosa ed è già provvisto di cappello di chiusura.
Una volta assemblata la torretta, i moduli non vanno smontati. In caso contrario la garanzia non sarà più valida.

Determine the color sequence before assembling the tower and proceed as indicated below:
- Position the base of the stacklight on a flat and firm surface.
- Before assembling the first module, remove the clear plastic protection from the bottom of the module (as shown in Picture 1).
- Insert the two fixing pins of the module into the matching holes and push down until the modules lock together as shown in Picture 2. Make sure pressure is applied in the vertical position only to avoid tilting of the module.
- Remove the clear plastic lid from the top of the pins and repeat the sequence for all modules to be installed.
- To complete the stacklight fit the cover on the top of the light module (Picture 3).

On each BASE it is possible to stack 6 modules:
(6 luminous modules) or (5 luminous modules + acoustic module).
IMPORTANT – the acoustic module must always be fitted at the top of the tower and a closure cover is provided.
Do not disassemble the modules once they have been assembled as this will void the warranty.

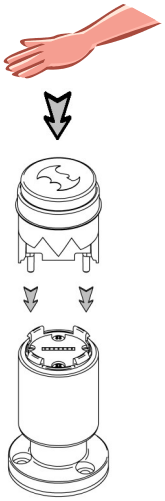


Figura 2
Picture 2
Figure 2
Bild 2
Imagen 2

Déterminer la séquence des couleurs avant d'assembler la colonne et procéder selon les indications suivantes:
- Poser la base de la colonne sur une surface plane.
- Avant d'assembler le premier module, ôter la protection transparente de la base du module comme montré dans la figure 1.
- Insérer les deux pivots de fixation du module dans les trous correspondants et pousser vers le bas jusqu'au blocage du module, comme montré en figure 2. Faire bien attention à pousser verticalement afin d'éviter de tordre les pivots lors de l'insertion.
- Enlever la protection transparente du haut du module et répéter l'opération pour les modules suivants.
- Compléter la colonne en installant le couvercle de fermeture sur le module lumineux du sommet (figure 3).

Sur chaque module de base on peut monter jusqu'à 6 éléments de signalisation:
(6 éléments lumineux) ou (5 éléments lumineux + élément acoustique).
IMPORTANT – L'élément acoustique doit toujours être monté au sommet de la colonne et il est équipé d'un couvercle de fermeture.
Ne pas démonter les modules une fois assemblés sous peine d'annulation de la garantie.

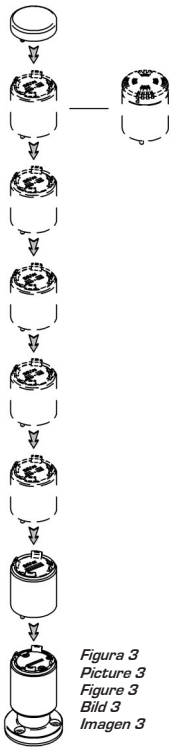


Figura 3
Picture 3
Figure 3
Bild 3
Imagen 3

Vor dem Aufeinandersetzen der Signalsäule, die gewünschte Farbenfolge bestimmen und vorgehen wie hierunter beschrieben:
- Den Anschlusselement auf einer festen Planfläche legen.
- Vor der Montage des ersten Elementes, den transparenten Kunststoff–Schutz nach dem unteren Teil des Elementes – wie im Bild 1 dargestellt – entfernen.
- Die zwei Einsatzstifte des Elementes in den entsprechenden Löchern stecken und nach unten, bis zum Sperren des Elementes – wie im Bild 2 – schieben. Achten Sie darauf, dass den Druck nur vertikal angewandt wird, um die Neigung der Einsatzstifte zu vermeiden.
- Den transparenten Kunststoff–Schutz nach dem oberen Teil des Elementes entfernen und das o.a. Verfahren für alle notwendigen Elemente wiederholen.
- Die Signalsäule mit dem Abschlussdeckel auf dem letzten Lichtelement ergänzen (Bild 3).

Auf jedes ANSCHLUSSELEMENT können bis zu 6 Signalelemente montiert werden:
(6 Lichtelemente) oder (5 Lichtelemente + akustisches Element).
WARNUNG – das akustische Element bildet immer den äußeren Abschluss, und einen Abschlussdeckel integriert ist.
Nach dem Zusammenbau der Signalsäule, die Elemente nicht abbauen, anderenfalls wird die Garantie nicht mehr gültig sein.

Determine la secuencia de los colores antes de montar la columna y continúe como indicado abajo:
- Coloque la base de la columna sobre una superficie plana y firme.
- Antes de montar el primer módulo, quite la tapa de protección de plástico claro proporcionada, del inferior del módulo como indicado en la imagen 1.
- Introduzca las dos clavijas del módulo en los agujeros correspondientes y empuje hacia abajo hasta que el módulo encaja como enseñado en la imagen 2. Asegúrese que la presión es aplicada sólo verticalmente evitando inclinar las clavijas durante la inserción.
- Quite la tapa clara de plástico de la cima del módulo y repita la secuencia para todos los módulos necesarios.
- Completar la columna inserendo la tapa de cierre sobre el módulo luminoso de arriba (imagen 3).

Sobre cada módulo de base se pueden colocar hasta 6 elementos de señalización:
(6 elementos luminosos) o (5 elementos luminosos + módulo acústico).
IMPORTANTE – El módulo acústico tiene que ser colocado siempre por encima de la columna luminosa y viene provisto de tapa de cierre.
No desmonte los módulos después de que la columna se haya montado. En este caso la garantía ya no será válida.

ATTENZIONE	I moduli non vanno smontati. In caso contrario la garanzia non sarà più valida.
ATTENTION	The modules must not be dismantled. Otherwise the guarantee will no longer be valid.
ATTENTION	Les modules ne doivent pas être démontés. Sinon, la garantie ne sera plus valable.
ACHTUNG	Die Module dürfen nicht zerlegt werden. Andernfalls erlischt die Garantie.
ATENCIÓN	Los módulos no deben desmontarse. De lo contrario, la garantía ya no será válida.

L' INSTALLAZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA DA PERSONALE SPECIALIZZATO - INSTALLATION MUST BE CARRIED OUT BY QUALIFIED PERSONNEL
L' INSTALLATION DOIT ETRE EFFECTUEE PAR UN PERSONNEL SPECIALISE - DIE INSTALLATION IST VON EINER FACHKRAFT VORZUNEHMEN
LA INSTALACIÓN DEBERÁ REALIZARSE POR PERSONAL ESPECIALIZADO